

Assistant Director for Collection and
Dissemination
Acting Chief, FDD

20 January 1950

Translations from the Japanese for a Strategic and Tactical Study
of the Battle of Leyte Gulf.

Reference: Naval War College Memo NC3/A16-3, Ser OS-50 to Chief, Naval
Intelligence dated 10 Jan 1950.

1. The WDC documents listed in Enclosure (2) of Reference have
been screened by this Division with the following results:

a. Eleven documents containing approximately 1000 pages
of interest to subject study were found in National Archives.

b. Twenty-nine of the documents, or an estimated 3000
pages are in the custodianship of the National Archives.
These could not be readily found and may be on loan to the
Naval History Division, EXOS.

c. FDD has microfilms of two of the documents.

2. FDD has [] assigned for work in the Japanese
language. It would take one person approximately four years to do
this job.

3. With current higher priority requests from US Government
intelligence agencies, FDD would not be able to begin work of this
type until fiscal year 1955. Program to that date is given in
Enclosure 1.

4. For commercial translation of the material, estimates are
based on charges of approximately \$5.00 a page. For the estimated
number of pages given above this would cost about \$20,000. There
are a number of commercial agencies in New York and Washington that
could handle such translation.

5. FDD believes that some of this work has already been done
by the Naval History Division. Lieutenant Pineau of that Division
has contacted FDD occasionally on the subject of these documents,
with mention being made of the Leyte Gulf Battle. As the Naval
History Division, EXOS has a Japanese linguist available who is
working with this material, it is suggested that that Division may
be able to help the Naval War College in this matter. It is further
suggested that the Navy might be able to make use of the large number
of Naval Reserve officers who were given training in Japanese by the
Navy during the war.

I. Current priority A exploitation in this area is covered by the following requests:

- a. CD 5132.1
- CD 7413.1
- CD 6440.1
- CD 7785.1
- CD 7478.1
- CD 7484.1
- CD 7929.1
- P-80
- P-82

In addition to the above FDD must anticipate about three specific requests a month.

II. The amount of work that FDD can do on scheduled NIS studies will depend on what time it has, if any, remaining from the necessary handling of priority A material. Schedules of request for assistance are being planned, beyond the above listed CD 7929.1 on NIS-40 and the project on Forestry and Fisheries of the Eastern USSR (NIS-26, Part IV) which are presently being acted upon. Scheduled work for coming fiscal years is as follows:

<u>Fiscal 1950</u>		
NIS-39	Chapter 4	February 1950
	Chapter 5	June 1950
	Chapter 6	June 1950
NIS-40	Chapter 6	February 1950
	Chapter 4	June 1950
	Chapter 5	June 1950
NIS-41	Chapter 5	March 1950
	Chapter 4	June 1950
NIS-101	Chapter 4	June 1950
<u>Fiscal 1951</u>		
NIS-41	Chapter 6	June 1951
NIS-101	Chapters 5-6	To be completed in Fiscal '51
NIS-43	Chapter 4	" "
NIS-100	Chapter 6	" "
	Chapter 4-5	One half to be completed in Fiscal '51
NIS-45	Chapters 4-5-6	To be completed in Fiscal '51

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Fiscal 1952

NIS-100	Chapters 4-5	And half to be completed in Fiscal '52
NIS-42	Chapters 4-5-6	To be completed Fiscal '52
NIS-99	Chapter 4	To be begun in 1952
NIS-102	Chapter 5	To be completed in 1952

Fiscal 1953

NIS-43	Chapters 5-6	To be completed in Fiscal '53
NIS-44	Chapters 4-5	" "
NIS-99	Chapter 4	" "
	Chapter 5	To be begun in Fiscal '53
NIS-102	Chapter 6	To be completed in Fiscal '53

Fiscal 1954

NIS-44	Chapter 6	To be completed in Fiscal '54
NIS-99	Chapter 5-6	" "

NIS-39	China (Tibet, Sinkiang, Inner Mongolia)
40	Mongolian People's Republic
41	Korea
42	Siam
43	French Indochina
44	British Indonesia (Malaya, W. Borneo, Sarawak)
45	Japan (Bonin and Nansei Islands)

99	Philippine Islands
100	Netherlands East Indies (Portuguese Timor)
101	West Pacific Islands
102	Southwest Pacific Islands

Chapters 4	Sociological
5	Political
6	Economic

NIS-26	Part II	Soviet Central Asia
	Part III	Urals and West Siberian Plains
	Part IV	Central and Eastern Siberia
		Mil Geo Amur Province
		Forestry & Fisheries of Eastern USSR

CONFIDENTIAL

H. P. M. on 18 Jan 50, King personally took the following papers to Mr. J. J. Bagnall, Y Building: *(On Mr. Carey's request)*

1. Enclosure (1) (3 pages) beginning "(1) Cinc Combined Fleet"
2. Enclosure (2) (2 pages) beginning "WDC No. - - - -"
3. Ø Copy of memo dated 7 Dec 49 from R. P. Briscoe from Chief of Naval Operations to President, Naval War College - subj: Evaluation and Study of Battles of World War II in which Naval Service Participated
4. Copy of memo 22 Nov 49 from D. B. Beary - from President, Naval War College - to Chief of Naval Ops. - same subj.
5. Copy of memo 23 May 49 from R. H. Rodgers (from Chief of Naval Ops.) to Director of Naval Intell. - subj: Translations of Subj. matter pertaining to Battle for Leyte Gulf
6. Copy of Dr. Andrews memo 12 May 49 for Chief, Naval Ops. subject: Translations of Subj. matter pertaining to the Battle for Leyte Gulf (Oct 44) request for
7. Copy of memo 29 Apr 49 from Chief of Naval Ops. (signed by W. G. Mullinwider) to Pres., Naval War Coll. same subj as 6
8. Copy of memo 29 April 49 from Chief of Naval Ops signed by Mullinwider to Director, CIA @ same subject as 6
9. Copy of memo 18 Apr 49 from Chief, Naval Ops. to President, Naval War College - subject: Eval. and Study of Battles of World War II in which the Naval Service Participated (signed by Briscoe)
10. Copy of memo 18 Apr 49 from Chief, Naval Ops. to DCI (signed by Briscoe) subj: Translations of Subject Matter Pertaining to the Battle for Leyte Gulf - request for
11. Copy of memo 24 May 46 from Chief of Naval Ops (signed by C. W. Nimitz) to Pres., Naval War Coll - subj: Eval and study of battles of WW II in which Naval Service participated
12. Copy of memo from Pres., Naval War Coll to Chief, Naval Intell dated 10 Jan 50 (initials upper right : RWB:jk NC3/A16-3 Ser O3-50) - subj: Trans. from Japanese for Strategical and Tactical study of Battle for Leyte Gulf (2 pages) signed by Beary
13. Pencilled instructions by Mr. Carey dated 18 Jan 50 to Mr. Bagnall beginning "DCI wants to know following: (3 questions) Last: DCI wants ~~best answer~~ best answer he can get by Fri noon. Report findings at once to Dr. Andrews as he is charged with giving DCI answer. Also leave copy of reply in CO. return all papers to Dr. Andrews, OGD."